



Room to Read®

World Change Starts with Educated Children.™



# MÙA HÈ KỶ LẠ



Cuốn sách này do Quỹ Clifford Chance tài trợ và  
dành tặng trẻ em Việt Nam.

This book is dedicated to the children of Vietnam and is  
sponsored by the Clifford Chance Foundation.



## MÙA HÈ KỶ LẠ Unnie and Innie

Tác giả/Author: Nguyễn Phạm Tú Trinh  
Họa sĩ/Illustrator: Phạm Hoàng Giang  
Project ID: VN-LLP-12-0015



Room to Read Vietnam: 972E Truong Sa Street, Ward 13, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
www.roomtoread.org



### SỨ MẠNG CỦA ROOM TO READ

Room to Read góp phần thay đổi cuộc sống của hàng triệu trẻ em ở các nước đang phát triển thông qua việc dạy và học ngôn ngữ và bình đẳng giới trong giáo dục. Chúng tôi hợp tác với cộng đồng địa phương, các tổ chức và cơ quan đối tác, phát triển kỹ năng đọc viết và thói quen đọc cho học sinh tiểu học, đồng thời, hỗ trợ nữ sinh hoàn thành phổ thông trung học và trang bị các kỹ năng sống nhằm giúp các em thành công trong học tập và liên xa hơn nữa.

Room to Read seeks to transform the lives of millions of children in developing countries by focusing on literacy and gender equality in education. Working in collaboration with local communities, partner organizations and governments, we develop literacy skills and a habit of reading among primary school children, and support girls to complete secondary school with the relevant life skills to succeed in school and beyond.

Copyright © 2012 by Room to Read. All rights reserved.

Nghỉ hè, Un ở nhà chơi đồ chơi. Un rủ hoài mà In không chịu qua chơi chung như năm trước. In bảo bạn đọc sách rồi. Mùa hè này có nhiều điều thật kỳ lạ! Un phải tìm xem trong sách có gì mà In mê đến thế...

When summer comes, Unnie spends all of his time playing with his toys. Toys in the morning, toys in the afternoon, and toys in the evening. After a while, he gets bored with his toys and wants something new to do. He notices that his neighbor, Innie, is never bored and is always enjoying a new adventure. Where do you think Innie is finding these adventures?



Tác giả Nguyễn Phạm Tú Trinh là một người làm thơ, tốt nghiệp đại học ngành Ngữ Văn trong nước, tốt nghiệp cao học ngành Truyền Thông Quốc Tế tại Úc.  
"Viết cho trẻ em là một hạnh phúc của tôi. Tôi viết như thể đang trò chuyện với các em, và với phần trong trẻ còn sót lại trong tôi. Tôi yêu những cuộc trò chuyện. Mỗi bình minh của ngày mới bắt đầu từ đó."

Nguyễn Phạm Tú Trinh recently graduated with a master's degree in Literature from the Macquarie University in Australia. In 2003, her poetry was awarded first prize in the 5th *But Moi* Poetry contest held by *Tuoi Tre* Newspaper. Trinh has been writing poetry for many leading magazines for children and teenagers, namely *Rua Vang*, *Nhi Dong*, and *Muc Tim*. She has also published a collection of short stories for teenagers.



Hoàng Giang hiện làm việc tại studio cá nhân Cỏ Bốn Lá.  
Lần đầu hợp tác với Room to Read với tác phẩm *Nghé ngó ngáo* năm 2011, năm 2012, Hoàng Giang tiếp tục gặp lại bạn đọc nhỏ tuổi của Room to Read qua *Mùa hè kỳ lạ*.

Phạm Hoàng Giang currently works as the head of Clover Illustration Studio. Her stories have been published by leading publishers in Vietnam, and in 2010 and 2011, she won the Vietnam – Denmark Contest for Children's Book Writing and Illustration.



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG  
55 Quang Trung, Hà Nội  
Tel: (04) 39434730 - 39428632/ Fax: (04) 38229085  
Website: nxbkimdong.com.vn  
www.facebook.com/nxbkimdong

CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG TẠI MIỀN TRUNG  
102 Ông Ích Khiêm, TP. Đà Nẵng  
Tel: (0511) 3812335  
Fax: (0511) 3812334  
Email: mtkimdong@dng.vnn.vn

CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG TẠI TP.HCM  
276 Nguyễn Đình Chiểu, P. 6, Q. 3, TP. Hồ Chí Minh  
Tel: (08) 39303447/ Fax: (08) 39305867  
Email: ctkimdong@nxbkimdong.com.vn  
prchinhanh@gmail.com

Chịu trách nhiệm xuất bản: Phạm Quang Vinh  
Chịu trách nhiệm bản thảo: Nguyễn Huy Thắng  
Biên tập: Hiếu Vũ  
Trình bày: Vũ Kim Ngân  
Sửa bản in: Lê Thu Phương Quỳnh

In 4.200 bản - Khổ 25.5x25.5 cm, tại Công ty TNHH SX-TM SÀI GÒN 3  
Địa chỉ: 49/6B Trần Văn Đàng - P.9 - Q.3 - TP.HCM.  
Đăng ký kế hoạch xuất bản số: 04-2012/CXB/1079-166/KĐ cấp ngày 1/12/2012.  
Quyết định xuất bản số: 118/QĐ/KĐCN cấp ngày 26/7/2012.  
In xong và nộp lưu chiểu quý 3/2012.

